

# MANUEL DE L'UTILISATION

CTS602 HMI BY NILAN



VPL28 (Français)

# TABLE DES MATIÈRES

## Sécurité

Alimentation électrique.....	3
Élimination.....	3
Système de ventilation.....	3
Pompe à chaleur.....	3

## Informations générales

Introduction.....	4
Plaque.....	4

## Guide rapide

Fonctions du panneau de commande.....	5
Éléments de la page d'accueil.....	5
Page d'accueil - options de réglage.....	6
Avertissements et alarmes.....	7
paramètres de l'aperçu du menu.....	8

## Service et entretien

Maintenance.....	9
Entretien régulier.....	9
Nettoyage extérieur de l'appareil de ventilation.....	9
Le siphon.....	9
Remplacement du filtre.....	9
Illustration du changement de filtre dans FU28 (accessoire).....	10
Illustration du changement de filtre dans FU28 (accessoire).....	11
Service.....	12
Révision annuelle.....	12
Nettoyage interne.....	12
Vérifiez l'entrée d'air et la sortie d'air.....	12
Contrôlez les conduits de ventilation.....	12
Pompe à chaleur.....	12

## Paramètres utilisateur

Paramètres de ventilation.....	13
Arrêtez l'unité.....	13
Fonction mode de gestion.....	13
Alarme.....	14
Afficher les données.....	15
Date/heure.....	15
Programme hebdomadaire.....	16
Chauffage résiduel.....	17
Refroidissement.....	18
Taux d'humidité.....	19
CO2.....	20
Échange d'air.....	21
Filtre à air.....	22
Régulation de la température.....	23
Langue.....	24

## Liste des alarmes

Usine VPL.....	25
Liste des alarmes.....	25

## Données du produit

Déclaration de conformité.....	28
--------------------------------	----

# Sécurité

## Alimentation électrique

**AVERTISSEMENT**

Veillez toujours couper l'alimentation électrique pour l'appareil en cas d'erreurs, qui ne peuvent être corrigées via le panneau de configuration.

**AVERTISSEMENT**

En cas d'erreur concernant les parties de l'appareil, qui sont distributeurs d'électricité, un électricien agréé doit être contacté pour la réparation.

**AVERTISSEMENT**

Veillez toujours couper l'alimentation électrique pour l'appareil avant d'ouvrir les couvercles par exemple lors de l'installation, l'inspection, du nettoyage ou du remplacement de filtre.

## Élimination

### Systeme de ventilation



Les appareils de Nilan sont composés surtout de matériaux recyclables. Par conséquent, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais devront être remis au centre de recyclage local.

### Pompe à chaleur



En ce qui concerne l'élimination des installations comportant des pompes à chaleur, il est important de contacter les autorités locales pour plus d'informations sur la manipulation correcte de celles-ci. La pompe contient le fluide frigorigène R134a, qui est nocif pour l'environnement si il n'est pas géré correctement.

# Informations générales

## Introduction



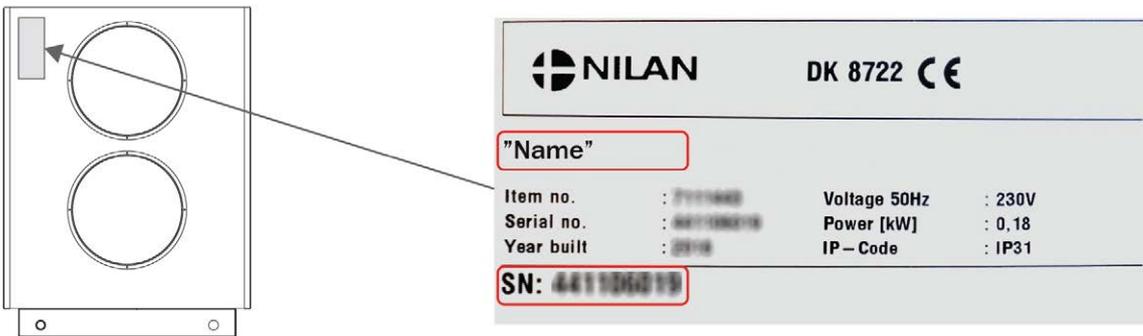
### ATTENTION

Le système doit être mis en route immédiatement après l'installation et le raccordement au système de conduit. Quand le système de ventilation est à l'arrêt, l'air humide des locaux peut générer de la condensation dans les conduits. Cette condensation d'eau peut s'écouler par les bouches de ventilation et endommager meubles et planchers. La condensation risque également de s'accumuler dans le système de ventilation et d'endommager les composants électroniques et les ventilateurs.

Le système est livré testé et prêt à fonctionner.

## Plaque

Sur la droite de l'appareil se trouve la plaque signalétique Nilan.



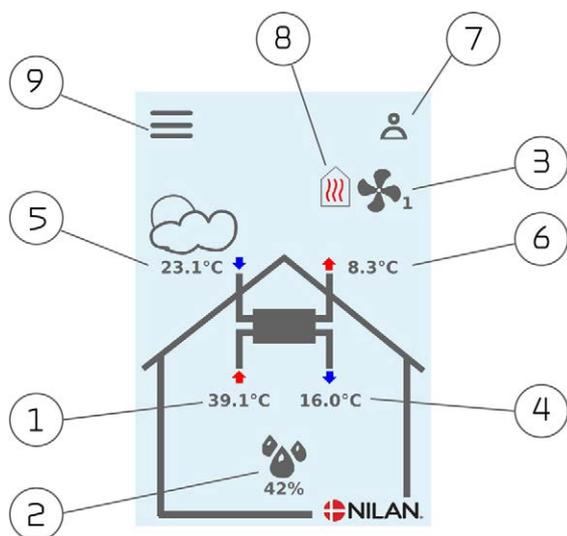
**Remarque** Lorsque vous contactez Nilan A / S pour des questions sur le produit, il est important de disposer du nom et du numéro de série de l'unité (SN) prêt. Sur la base de ces informations, le service après-vente peut trouver toutes les informations sur l'unité et ainsi aider à l'information et répondre aux questions relatives à sa composition / contenu et aux logiciels utilisés.

# Guide rapide

## Fonctions du panneau de commande

### Éléments de la page d'accueil

La page d'accueil du panneau de l'IHM présente les possibilités de réglage ainsi que les informations les plus utilisées.



1. Indique la température ambiante actuelle dans la maison, mesurée via l'air extrait.
2. Affiche l'humidité actuelle de l'air. Si un capteur Co2 est installé, le niveau de Co2 sera affiché à côté.
3. Affiche le niveau de ventilation actuel.
4. Affiche la température de l'air d'alimentation actuelle.
5. Affiche la température extérieur actuelle, mesurée via l'entrée d'air extérieur.
6. Affiche la température actuelle de l'air vicié.
7. Affiche les icônes menu suivantes.
8. Affiche les icônes gestion suivantes.
9. Accès au menu «Paramètres», où il y a plusieurs options de paramétrage.

#### Icônes menu.



##### Icône arrêt

S'affiche quand le système est à l'arrêt.



##### Icône choix utilisateur

S'affiche quand la fonction choix utilisateur est active.



##### Icône programme hebdomadaire

S'affiche quand la programme hebdomadaire est actif.



##### Icône alarme

S'affiche en cas d'alarme ou d'avertissement.

#### Icônes gestion



##### Icône compresseur

S'affiche quand le compresseur est actif.



##### Icône chauffage

S'affiche quand l'appareil chauffe l'air d'alimentation via le compresseur ou le panneau de chauffage résiduel.

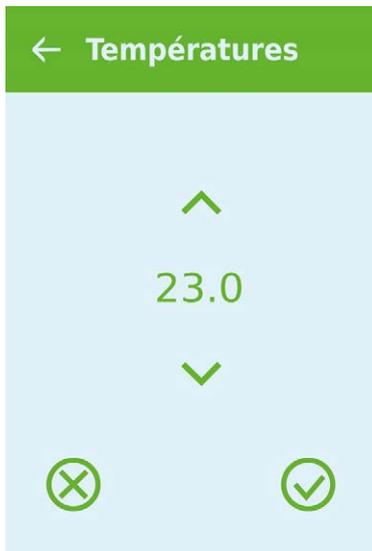


##### Icône refroidissement

S'affiche quand l'appareil refroidit l'air d'alimentation via le compresseur ou le bypass.

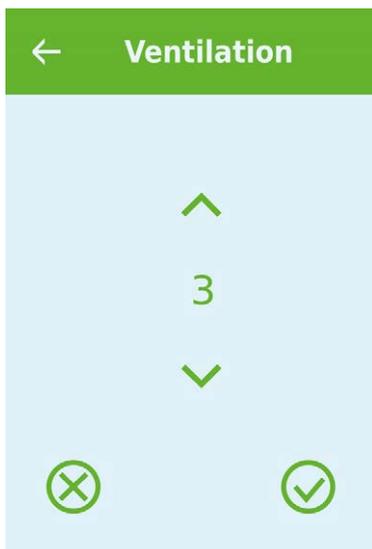
## Page d'accueil - options de réglage

Les possibilités de réglage dont l'utilisateur a besoin au quotidien peuvent toutes être réglées sur la page d'accueil du panneau.



En appuyant sur la température ambiante actuelle, la température ambiante souhaitée sera affichée.

La température ambiante souhaitée peut être modifiée en appuyant sur la flèche (augmenter ou baisser). Les ajustements peuvent être acceptés en appuyant sur l'icône en bas à droite ou rejetés à l'aide de l'icône en bas à gauche.

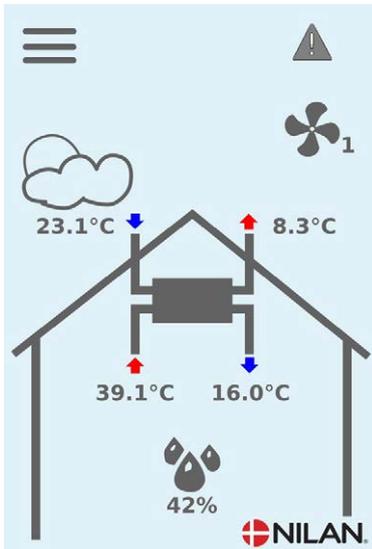


En appuyant sur le niveau de ventilation actuel, le niveau de ventilation souhaité s'affichera.

Le niveau de ventilation souhaitée peut être modifiée en appuyant sur la flèche (augmenter ou baisser). Les ajustements peuvent être acceptés en appuyant sur l'icône en bas à droite ou rejetés à l'aide de l'icône en bas à gauche.

## Avertissements et alarmes

En cas de défaillance du dispositif, un avertissement ou une alarme sont émis. L'avertissement est affiché en haut, à droite dans la barre du menu.



Si vous appuyez sur l'icône, une description de l'alarme ou de l'avertissement apparaît.

L'avertissement ou l'alarme peuvent être réinitialisés en appuyant sur «Clear Alarm»





Un avertissement signale qu'on doit faire attention à quelque chose, par ex. que le filtre doit être remplacé.  
Le système fonctionne normalement.



Une alarme indique un défaut de fonctionnement de la centrale. Dans ce cas, l'intervention d'un professionnel est à envisager.  
Le système est à l'arrêt.

## paramètres de l'aperçu du menu

Le menu pour les paramètres est structuré de manière à faciliter la visualisation et la navigation.



# Service et entretien

## Maintenance

### Entretien régulier

Votre appareil de ventilation peut tenir pendant de nombreuses années, s'il est entretenu convenablement. Un bon entretien assure également que l'appareil fonctionne tout le temps à plein rendement et permet d'obtenir une faible consommation d'énergie.

Dans le guide ci-dessous, nous allons vous donner les orientations nécessaires pour effectuer l'entretien régulier vous-même ainsi que pour le service annuel, qui doit être effectué par un professionnel.

### Nettoyage extérieur de l'appareil de ventilation

...

L'appareil peut être nettoyé à l'extérieur avec de l'eau savonneuse.

#### Les valves dans le plafond

Avec le temps, des anneaux peuvent apparaître autour des vannes d'alimentation. Ceci est naturel et provient de poussière dans l'air ambiant et n'est pas causé par un manque de vidange ou de changement de filtre.

En général les plafonds peints ne peuvent être lavés, c'est pourquoi nous vous recommandons de passer l'aspirateur autour des vannes avant de les essuyer avec un chiffon humide.

Il est recommandé de démonter et nettoyer ces valves régulièrement. Les valves sont réglées par l'installateur à un certain volume d'air. Il est important de ne pas tourner et de ne pas changer le réglage des valves afin d'éviter que la ventilation soit dérégulée.

### Le siphon

Le siphon peut s'assécher, ce qui empêche l'évacuation des condensats du plateau de condensation, en soufflant de l'air dans l'appareil. La condensation s'accumulera dans le plateau et après un certain temps l'eau débordera, risquant d'entraîner des dommages sur le fond de l'appareil.

Il est donc nécessaire d'inspecter le siphon régulièrement, en particulier après l'été où les risques d'assèchement sont plus importants, et d'y ajouter de l'eau en cas de besoin.

### Remplacement du filtre

Les filtres ont pour fonction de protéger le ventilateur et l'échangeur thermique afin qu'ils ne soient pas recouverts de saletés et de poussière, et abimés.

Pour assurer un bon fonctionnement, il importe de remplacer les filtres en fonction des besoins. Le minuteur de filtre sous le contrôle de Nilan est défini par défaut sur le changement de filtre après 90 jours, mais cette durée peut être modifiée à 180 ou 360 jours si nécessaire.

Un remplacement insuffisant des filtres réduit la ventilation, ce qui entraîne une détérioration du climat intérieur et perturbe le contrôle automatique d'humidité de l'appareil.

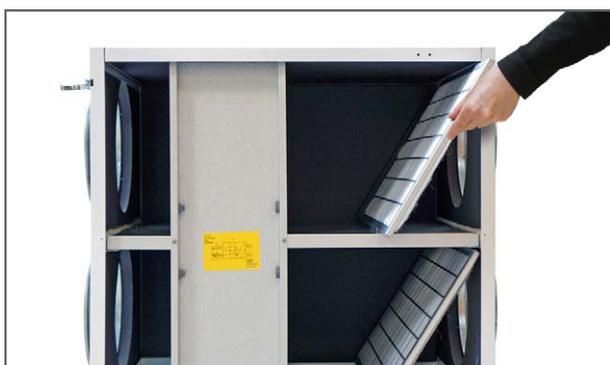
## Illustration du changement de filtre dans FU28 (accessoire)



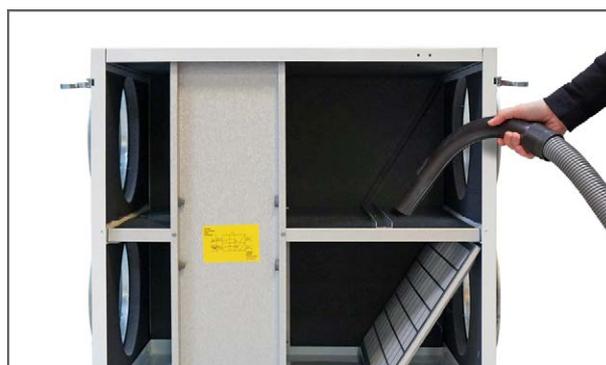
1. L'unité du panneau de commande doit être éteinte pendant l'OPÉRATION avant d'ouvrir la porte.



2. Les raccords de coffre s'ouvrent des deux côtés et la porte est soulevée



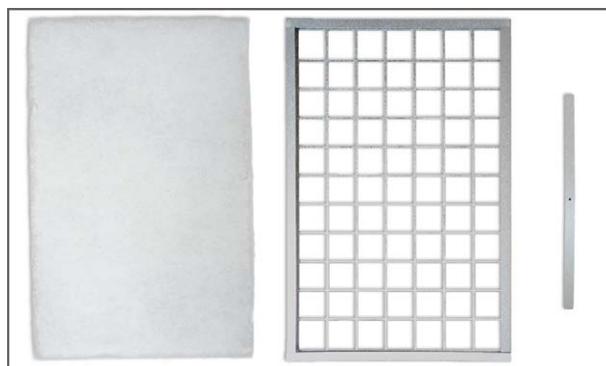
3. Les deux filtres du côté droit sont sortis de l'appareil



4. Vous avez intérêt à passer l'aspirateur sur les compartiments des filtres pour évacuer toute la saleté qui peut s'y trouver.



5. Le tapis filtrant est retiré du cadre de filtre



6. Le nouveau tapis filtrant est placé avec le côté lisse vers le bas du cadre de filtre.

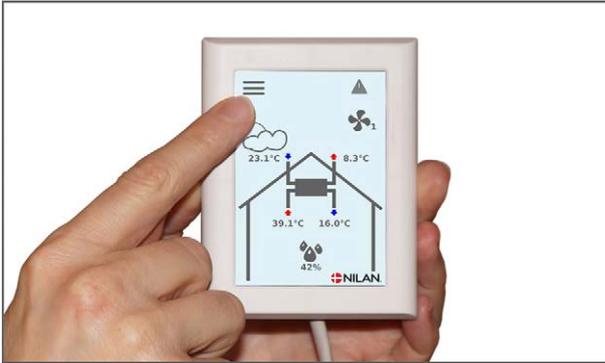


7. Le tapis filtrant est serré avec soin dans le cadre de filtre et bien poussé vers les côtés. Le filtre est réinstallé dans l'unité avec le tapis filtrant tourné vers le haut,



8. Dans le menu ALARME du panneau de commande, appuyez sur le symbole de l'alarme en haut à droite et réinitialisez l'alarme ici.

## Illustration du changement de filtre dans FU28 (accessoire)



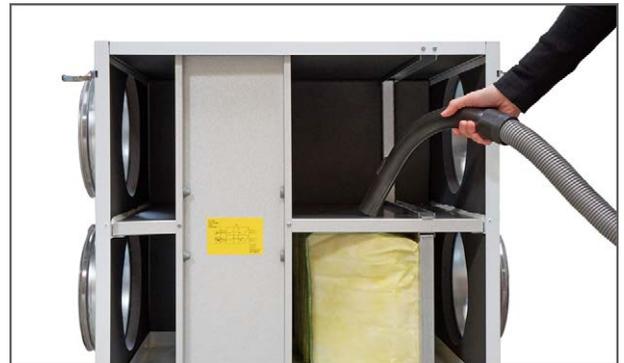
1. L'unité du panneau de commande doit être éteinte dans le menu OPERATION avant que la porte ne soit ouverte.



2. Desserrez les vis du capot avant et soulevez la porte



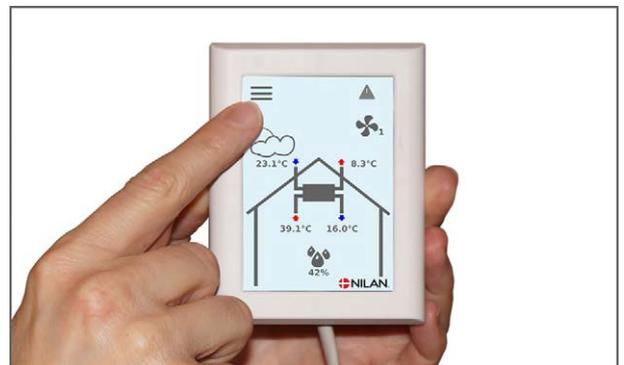
3. Les 2 filtres situés à droite sont retirés de l'appareil.



4. Il est recommandé de passer l'aspirateur sur les compartiments des filtres pour évacuer toute saleté qui pourrait s'y trouver.



5. Le nouveau filtre est placé dans les pistes marquées et la porte est refermée.



6. Dans le menu ALARME du panneau de commande, appuyez sur le symbole de l'alarme en haut à droite et réinitialisez l'alarme ici.

# Service

## Révision annuelle

Il est important de faire une inspection annuelle de l'appareil, pour qu'il continue à fonctionner de façon optimale avec faible consommation d'énergie et une durée de vie longue.

Il est recommandé de souscrire à un service d'abonnement avec l'installateur, étant donné que certains de l'inspection ont besoin d'un professionnel agréé.

## Nettoyage interne

Pour des raisons d'hygiène, il est important que l'appareil subisse un nettoyage interne annuel. Ceci empêche la formation de moisissure et de bactéries qui peuvent empêcher un bon climat intérieur.

- Les tôles intérieures et les tuyaux sont essuyés avec un chiffon humide employant une solution savonneuse douce.
- Le serpentin évaporateur est vérifié et nettoyé.
- L'échangeur à contre-courant est vérifié et nettoyé. Il peut être retiré et rincé sous la douche.
- Les plateaux de condensation doivent être nettoyés avec un chiffon humide employant une solution savonneuse douce.
- Il faut vérifier que le drain d'évacuation pour l'eau de condensation fonctionne optimalement.

## Vérifiez l'entrée d'air et la sortie d'air.

Il est important pour le fonctionnement de l'appareil que l'air peut entrer et sortir librement.

S'il y a un chapeau de toiture pour l'entrée et la sortie d'air, vérifiez qu'ils ne sont pas bouchés par exemple par des nids d'oiseaux, des feuilles ou par d'autres saletés qui peuvent bloquer une entrée d'air.

S'il y a des grilles montées dans la façade ou le surplomb, vérifiez qu'ils ne sont pas bouchés par des feuilles ou des saletés. Soyez conscients du fait que les grilles s'obstruent facilement.

## Contrôlez les conduits de ventilation

Il est important pour le fonctionnement de l'appareil, qu'il y ait bon passage dans les conduits de ventilation.

Au cours de quelques années de fonctionnement, des saletés s'incrusteront dans les conduits de ventilation ou les tubes. Ceci résultera dans une perte de pression dans les conduits, et par conséquent une consommation d'électricité plus élevée. Il est donc important d'avoir nettoyé les conduits quand il a trop de saletés.

Dans le cas d'une dérégulation des soupapes d'air d'alimentation et d'extraction, il est recommandé de faire réguler le système à nouveau pour assurer un fonctionnement de ventilation optimal.

Les conduits ne doivent être nettoyés que de temps en temps.

## Pompe à chaleur

Conformément à la réglementation en vigueur, la pompe à chaleur doit être soumise à un contrôle régulier, ainsi que l'appareil soit maintenu en bon état et les exigences en matière de sécurité et d'environnement soient respectées.

L'installateur est tenu d'informer l'utilisateur sur les règles et la législation en vigueur.

# Paramètres utilisateur

## Paramètres de ventilation

### Arrêtez l'unité

S'il est nécessaire d'ouvrir les portes en relation avec l'entretien de l'unité, p. Ex. Lorsque vous changez les filtres, éteignez l'appareil.

Les fonctions de l'appareil sont activées dans les paramètres sous Fonctionnement.

Si le système est en arrêt, une icône est affichée sur l'écran d'accueil.



← Fonctionnement

↳ Fonctionnement	Paramètres : Description :	Eteint / allumé L'unité doit être éteinte lors de l'entretien lorsque les portes sont ouvertes
------------------	-------------------------------	---

## Fonction mode de gestion

Il est possible d'indiquer au système s'il doit fonctionner en mode «auto», «chauffage» ou «refroidissement»



### ATTENTION

Les fonctions «chauffage» ou «refroidissement» annulent le programme hebdomadaire. Le système passe automatiquement en mode Auto lors du prochain changement dans le plan hebdomadaire, si un plan hebdomadaire est programmé.

← Fonction mode de gestion

Auto :	Paramètres : Paramètres standard : Description :	Auto / Refroidissement / Chauffage Auto Auto : Le système fonctionne en fonction des valeurs configurées. Refroidissement Le système fonctionne en fonction des valeurs configurées. Dans le fonctionnement hiver le mode refroidissement est possible, si les conditions pour refroidissement sont remplies. Chauffage: Le système fonctionne en fonction des valeurs configurées, mais la valve d'échappement bypass ne peut pas s'ouvrir et refroidissement actif ne peut pas être activé, même si les conditions nécessaires sont remplies.
--------	--	---

# Alarme

Les avertissements et alarmes peuvent être lues dans le menu "Alarme". Il est également possible de réinitialiser les avertissements et les alarmes dans ce menu.

Si un avertissement ou une alarme est déclenché, une icône est affichée sur l'écran d'accueil.



↳ Numéro et nom de l'alarme	Description :	En appuyant, une liste montrant le n° d'identité d'alarmes ainsi que des informations sur le type d'alarme s'affichent. (pour plus d'informations, veuillez consulter la liste d'alarmes) L'alarme peut être approuvée en appuyant sur «Clear Alarme»
-----------------------------	---------------	--



## ATTENTION

Lorsqu'une alarme est activée, elle ne peut pas être réinitialisée sur le panneau. Quand la cause de l'alarme a été résolue, elle est affichée comme inactive et peut être réinitialisée en appuyant sur «Clear Alarme»

## Afficher les données

Il est possible de lire les données actuelles de l'appareil.

← Afficher les données

↳ Etat de fonctionnement	Description :	Indique le mode de fonctionnement du système.
↳ T1 Air extérieur	Description :	Indique la température extérieure en amont du panneau de préchauffage
↳ T2 air d'alimentation	Description :	Montre la température d'injection Si un panneau de chauffage est installé, T7 s'affichera.
↳ T5 Condensateur	Description :	Indique la température du condensateur.
↳ T6 Évaporateur	Description :	Indique la température de l'évaporateur.
T7 air d'alimentation	Description :	Indique la température d'injection, si un panneau de chauffage est installé - sinon indique T2
↳ T10 air d'extraction/ Chambre	Description :	Indique la température ambiante actuelle mesurée via l'air d'extraction.
↳ Humidité de l'air	Description :	Indique l'humidité de l'air actuelle mesurée dans le logement
↳ CO2	Description :	Indique le niveau actuel de CO2 dans le logement (uniquement en cas d'installation)...
↳ Air d'alimentation, ventilateur	Description :	Indique le niveau de fonctionnement du ventilateur d'air d'alimentation
↳ Ventilateur d'air d'extraction	Description :	Indique le niveau de fonctionnement du ventilateur d'air d'extraction
Informations sur l'installation	Description :	Appuyez sur "Informations sur l'installation" pour obtenir plus d'informations.
↳ Type d'installation :	Description :	Indique le nom du produit sur lequel le logiciel est installé.
↳ Version du logiciel	Description :	Indique la version du logiciel installé.
Panneau du logiciel	Description :	Indique la version du logiciel installée sur le panneau

## Date/heure

Il est important de régler la date et l'heure exactes. Ceci permet de localiser l'erreur plus facilement en cas de message d'erreur. À l'enregistrement des données, il est important de pouvoir suivre l'historique. L'heure est affichée sous «Date/Heure» sur l'écran.

← Date/heure

année	Description :	Choisissez "Année" sur le panneau et choisissez ensuite l'année que vous souhaitez.
↳ Mois	Description :	Choisissez "Mois" sur le panneau et choisissez ensuite le mois que vous souhaitez.
↳ Jour	Description :	Choisissez "Jour" sur le panneau et choisissez ensuite le jour que vous souhaitez.
↳ Heure	Description :	Choisissez "Heure" sur le panneau et choisissez ensuite l'heure que vous souhaitez.
2. Minute	Description :	Choisissez "Minute" sur le panneau et choisissez ensuite les minutes que vous souhaitez.

# Programme hebdomadaire

Il est possible de programmer le système de façon à activer certains paramètres définis à des moments précis de la semaine à l'aide d'un programme hebdomadaire.

Lorsqu'un plan hebdomadaire est activé, une icône est affichée sur l'écran d'accueil.



## ← Programme hebdomadaire

choisissez un programme	Description :	Vous avez le choix entre les programmes 1, 2 et 3 ou éteint.
rédiger un programme	Description :	Le programme hebdomadaire choisi est maintenant activé et il est possible de le rédiger.
↳ Lundi	Description :	Ici, vous avez le choix entre lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi et dimanche.
Fonction 1	Description :	Sous chaque fonction, on peut effectuer un réglage de l'heure, de la température et du niveau de ventilation.
↳ Heure de démarrage	Paramètres : Paramètres standard : Description :	Heures et minutes 6:00 Indiquez à quel moment de la journée le programme doit commencer. Le programme se déroule jusqu'au prochain changement de programme dans le programme hebdomadaire.
Ventilation	Paramètres : Paramètres standard : Description :	Niveau 1 / Niveau 2 / Niveau 3 / Niveau 4 / éteint Niveau 3 Permet de choisir le niveau de ventilation souhaité.
Températures	Paramètres : Paramètres standard : Description :	5-40°C : 22 °C Permet de configurer la température ambiante souhaitée.
Fonction 2	Description :	Sous chaque fonction, on peut effectuer un réglage de l'heure, de la température et du niveau de ventilation.
↳ Heure de démarrage	Paramètres : Paramètres standard : Description :	Heures et minutes 8:00 Indiquez à quel moment de la journée le programme doit commencer. Le programme se déroule jusqu'au prochain changement de programme dans le programme hebdomadaire.
Ventilation	Paramètres : Paramètres standard : Description :	Niveau 1 / Niveau 2 / Niveau 3 / Niveau 4 / Éteint Niveau 1 Permet de choisir le niveau de ventilation souhaité.
Températures	Paramètres : Paramètres standard : Description :	5-40°C : 22 °C Permet de configurer la température ambiante souhaitée.
Fonction 3	Description :	Sous chaque fonction, on peut effectuer un réglage de l'heure, de la température et du niveau de ventilation.
↳ Heure de démarrage	Paramètres : Paramètres standard : Description :	Heures et minutes 15:00 Indiquez à quel moment de la journée le programme doit commencer. Le programme se déroule jusqu'au prochain changement de programme dans le programme hebdomadaire.

Ventilation	Paramètres : Paramètres standard : Description :	Niveau 1 / Niveau 2 / Niveau 3 / Niveau 4 / éteint Niveau 3 Permet de choisir le niveau de ventilation souhaité.
Températures	Paramètres : Paramètres standard : Description :	5-40°C : 22 °C Permet de configurer la température ambiante souhaitée.
Fonction 4	Description :	Sous chaque fonction, on peut effectuer un réglage de l'heure, de la température et du niveau de ventilation.
↳ Heure de démarrage	Paramètres : Paramètres standard : Description :	Heures et minutes 22:00 Indiquez à quel moment de la journée le programme doit commencer. Le programme se déroule jusqu'au prochain changement de programme dans le programme hebdomadaire.
Ventilation	Paramètres : Paramètres standard : Description :	Niveau 1 / Niveau 2 / Niveau 3 / Niveau 4 / Éteint Niveau 1 Permet de choisir le niveau de ventilation souhaité.
Températures	Paramètres : Paramètres standard : Description :	5-40°C : 22 °C Permet de configurer la température ambiante souhaitée.
↳ Fonction 5 et 6	Paramètres :  Paramètres standard : Description :	Sous chaque fonction, on peut effectuer un réglage de l'heure, de la température et du niveau de ventilation Éteint. Le programme se déroule jusqu'au prochain changement de programme dans le programme hebdomadaire.
↳ Réinitialisation d'un programme	Description :	Ici, il est possible de réinitialiser le programme en appuyant sur l'icône «accepter»

## Chauffage résiduel

Ce menu est uniquement visible, si un panneau de chauffage postérieur est installé.



### ATTENTION

La panneau de chauffage ne fait pas partie de l'ensemble standard, mais peut être acheté comme accessoire.

Si vous souhaitez réguler la température de l'air d'injection, il est indispensable de mettre en place un panneau de chauffage résiduel. Un panneau de chauffage permet de réguler la température de l'air d'alimentation (injection) indépendamment de la température extérieure.

Il est possible d'installer un panneau de chauffage électrique ou à eau dans la conduite d'air d'alimentation.



Chauffage résiduel

↳ Activer	Paramètres : Paramètres standard : Description :	Eteint / allumé Éteint. Ici, il est possible d'allumer ou d'éteindre le panneau de chauffage.
-----------	--	---

# Refroidissement

L'unité peut refroidir le boîtier par refroidissement actif via la pompe à chaleur. L'appareil peut uniquement se mettre en mode refroidissement, si le mode de gestion été ou la fonction «Refroidissement» dans «fonction de gestion» est activée.

## Refroidissement actif

Si la température ambiante, mesurée dans l'air d'extraction, est plus élevée que la température ambiante souhaitée + point de consigne de refroidissement, le compresseur se met en marche et commence le refroidissement actif de l'air d'alimentation. Le compresseur s'arrête quand la température ambiante atteint le point de consigne de refroidissement -1°C.

## ← Refroidissement

↳ Point de consigne de refroidissement.	Paramètres : Paramètres standard : Description :	Arrêt / +1 / +2 / +3 / +4 / +5 / +7 / +10 °C Éteint Arrêt: Refroidissement actif est désactivé. Point de consigne + X °C: Indique quand le refroidissement actif doit commencer. Le point de consigne est la température ambiante souhaitée, réglée sur l'écran d'accueil.
↳ Ventilation pendant le refroidissement	Paramètres : Paramètres standard : Description :	Éteint / 2 / 3 / 4 Éteint Éteint: L'appareil ne change pas les niveaux de ventilation, quand il se met en mode refroidissement. Niveau 2-4: Permet de sélectionner le niveau de ventilation, auquel l'appareil doit passer en mode refroidissement. Ceci se fait déjà lors du refroidissement bypass.

## Taux d'humidité

L'objectif principal d'une ventilation est d'évacuer l'humidité du logement afin d'éviter d'endommager le bâtiment et d'assurer un air de qualité à l'intérieur du logement. Pendant des périodes de gel prolongées, le taux d'humidité dans le logement peut baisser tellement qu'il risque de nuire au bâtiment et au climat intérieur. Un air trop sec peut endommager les parquets, les meubles et les murs, et les tourbillons de poussière sont mauvais pour le climat intérieur.

Pour remédier à cela, le logiciel offre une fonction de contrôle de l'humidité permettant de maintenir un bon taux d'humidité. Lorsque le taux d'humidité moyen de l'habitation tombe en dessous d'un niveau réglé (par défaut 30 %), on peut choisir de réduire la ventilation. Cela vaut généralement pour des périodes assez courtes. On évite ainsi tout dessèchement ultérieur de l'air de l'habitation du logement.

La gestion d'humidité possède également une fonction, permettant d'augmenter la ventilation en cas d'un taux d'humidité trop élevé, lorsqu'on prend un bain par exemple. Cela permet de réduire le risque d'apparition de moisissures dans la salle de bain et, dans la plupart des cas, on évite même la formation de buée sur le miroir de la salle de bain.

La gestion d'humidité base sa régulation sur le taux d'humidité moyen mesuré au cours des dernières 24 heures. Il s'adapte ainsi automatiquement aux conditions d'été et d'hiver.

### ← Taux d'humidité

↳ Ventilation - Taux d'humidité bas	Paramètres : Paramètres standard : Description :	Niveau 1 / Niveau 2 / Niveau 3 / Niveau 4 / Éteint Niveau 1 En cas de taux d'humidité bas, le système passe au niveau de ventilation configuré.
↳ Niveau d'humidité bas	Paramètres : Paramètres standard : Description :	15 ↔ 45 % 30 % La gestion calcule un taux d'humidité moyen, mesuré au cours des dernières 24 heures. Si le taux d'humidité moyen de l'air d'aspiration est inférieur à ce niveau, la fonction "Taux humidité bas" se déclenche. NB ! La fonction est uniquement active dans le mode gestion hiver.
↳ Ventilation - Taux d'humidité élevé	Paramètres : Paramètres standard : Description :	Niveau 2 / Niveau 3 / Niveau 4 / Éteint Niveau 3 En cas de taux d'humidité élevé, si l'on prend un bain, par exemple, le système passe au niveau de ventilation configuré.
↳ Temps maximal à humidité élevée.	Paramètres : Paramètres standard : Description :	1 ↔ 180 minutes / Éteint 60 minutes La fonction «Taux d'humidité élevé» s'arrête, quand l'humidité actuelle s'approche de 3% en-dessous du taux d'humidité moyen. Une limitation de temps est fixée, qui règle la durée de cette fonction.

## CO2

Ce menu est uniquement visible si un capteur de CO<sub>2</sub> est installé. Capteur CO<sub>2</sub>



### ATTENTION

La sonde de CO<sub>2</sub> n'est pas installée de série dans tous les modèles, mais peut être achetée en tant qu'accessoire.

Si le nombre de personnes présentes dans le bâtiment varie beaucoup, il peut être intéressant de réguler la ventilation en fonction de la concentration de CO<sub>2</sub> dans l'air d'extraction. Cette fonction est souvent utilisée dans les bureaux et les écoles, dont la charge varie beaucoup au cours de la journée et de la semaine.

← CO<sub>2</sub>

↳ Niveau élevé de CO <sub>2</sub> dans la ventilation	Paramètres : Paramètres standard : Description :	Niveau 2 / Niveau 3 / Niveau 4 / Éteint Niveau 3 Ici on indique le niveau de ventilation avec lequel le système doit fonctionner en cas d'un niveau de CO <sub>2</sub> élevé.
↳ Niveau élevé de CO <sub>2</sub>	Paramètres : Paramètres standard : Description :	650 ↔ 2500 ppm 800 ppm On indique ici, à quel niveau de CO <sub>2</sub> le système doit passer au niveau de ventilation élevé.
↳ Niveau normal de CO <sub>2</sub>	Paramètres : Paramètres standard : Description :	400 ↔ 750 ppm 600 ppm On indique ici, à quel niveau de CO <sub>2</sub> le système doit passer à une gestion normale

## Échange d'air

Il est possible d'éviter un taux d'humidité trop bas dans le logement en réduisant la ventilation en cas de température extérieure basse. Cette fonction peut être utilisée entre autres dans les pays où il y a beaucoup de gel ainsi que dans les montagnes à haute altitude, où l'air est très sec.

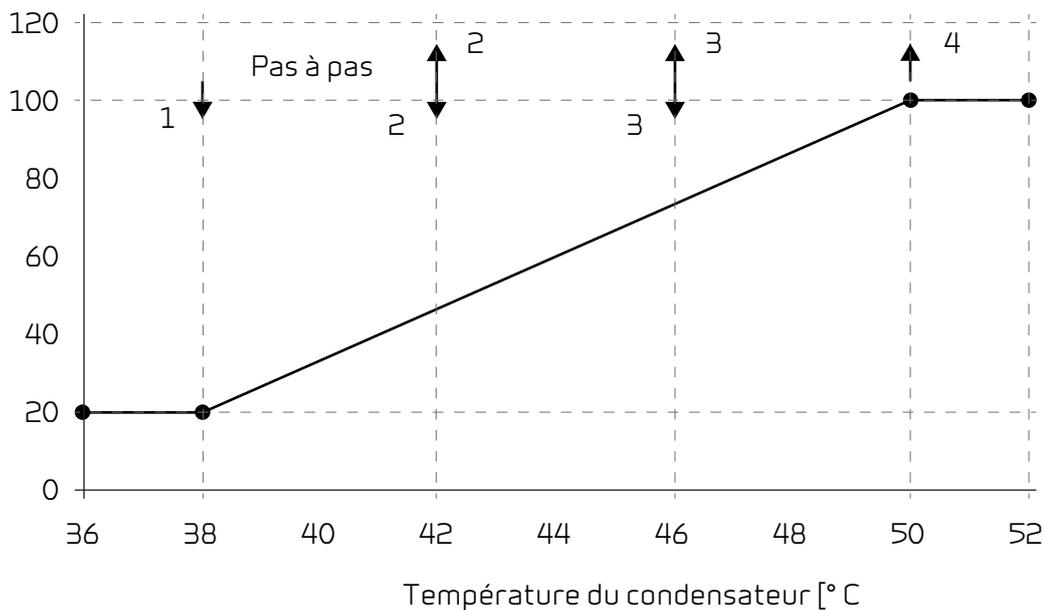
Cette fonction peut également être employée en l'absence d'un panneau de chauffage et si l'air d'alimentation est jugé trop froid en cas de température extérieure basse.

### ← Échange d'air

↳ Type de ventilation	Paramètres: Paramètres standard : Description :	Energie / Confort Energie Energie: Ici, un fonctionnement optimisé en énergie est assuré en régulant l'air fourni en fonction de la courbe de température réglée. Confort Ici, le changement d'air est toujours équilibré. L'étape de ventilation sur l'air soufflé et sur l'air extrait est toujours la même.
↳ Courbe basse température	Paramètres: Paramètres standard : Description :	15 ↔ 46 °C 38 °C Dans les virages, l'air d'alimentation sera parfois tempéré, lorsqu'une étape de ventilation est réglée vers le haut ou le bas. Min. la courbe est l'étape 1.
↳ Courbe de haute température	Paramètres: Paramètres standard : Description :	39 ↔ 60 °C 50 °C Dans les virages, l'air d'alimentation sera parfois tempéré, lorsqu'une étape de ventilation est réglée vers le haut ou le bas. Max. la courbe est l'étape 4.
↳ Mise en marche compresseur à température basse	Paramètres: Paramètres standard : Description :	Éteint / 0 ↔ 15 °C Éteint Ici, il est indiqué si la pompe à chaleur doit démarrer à basse température extérieure, même s'il n'y a pas de besoin de chaleur.
↳ Hiver, ventilation basse	Paramètres: Paramètres standard : Description :	Niveau 1 / Niveau 2 / Niveau 3 / Éteint Éteint Ici on indique le niveau de ventilation que le système doit employer en cas de température extérieure basse.
↳ Hiver, niveau bas	Paramètres: Paramètres standard : Description :	-20 ↔ 10 °C 0 °C On indique ici, à quelle température extérieure il faut passer à «Hiver, niveau bas»

## Contrôle de la courbe de condensateur

L'air d'alimentation [en%]



## Filtre à air

L'alarme des filtres est configurée en usine avec un intervalle de 90 jours entre chaque remplacement. Si l'on souhaite raccorder le remplacement de filtre par pression, il est possible de brancher les pressostats via un accès numérique et changer les paramètres dans le menu filtre.

← Filtre à air

### ↳ Alarme de filtre

Paramètres:  
Paramètres standard :  
Description :

30 / 90 / 180 / 360

90 jours

Permet de paramétrer le nombre de jours entre chaque changement de filtre, fixez la valeur en fonction des besoins.

Il est important que les filtres soient propres pour un fonctionnement optimal et une faible consommation d'électricité. La consommation d'électricité augmente si l'échangeur est encrassé.

## Régulation de la température

Si vous souhaitez réguler la température de l'air d'injection, il est indispensable de mettre en place un panneau de chauffage résiduel. Un panneau de chauffage permet de réguler la température de l'air d'alimentation (injection) indépendamment de la température extérieure.

Il est possible d'installer un panneau de chauffage (externe) électrique ou à eau dans la conduite d'air d'alimentation.



### ATTENTION

Lorsqu'il n'y a pas besoin de chaleur dans le logement, la température de l'air d'alimentation peut tout à fait descendre sous la température minimale fixée.

## ← Régulation de la température

↳ Air d'alimentation minimum durant l'été	Paramètres: Paramètres standard : Description :	5 ↔ 16 °C 14 °C Permet d'indiquer la température minimale de l'air d'alimentation, que le système doit pouvoir injecter pendant l'été. Si la température de l'air extérieur est inférieure à celle indiquée, le registre de dérivation se ferme, le système fonctionne avec une récupération de chaleur.
↳ Air d'alimentation minimum durant l'hiver	Paramètres: Paramètres standard : Description :	14 ↔ 22 °C 16 °C Permet de régler la température minimale de l'air d'alimentation, que le système doit pouvoir injecter pendant l'hiver. Ceci a uniquement un effet avec un panneau de chauffage.
↳ Air d'alimentation maximum durant l'été	Paramètres: Paramètres standard : Description :	16 ↔ 25 °C 22 °C Ici, la température de l'air soufflé est réglée, l'appareil au maximum doit pouvoir être insufflé lorsque la chaleur est nécessaire.
↳ Air d'alimentation maximum durant l'hiver	Paramètres: Paramètres standard : Description :	22 ↔ 50 °C 25 °C Permet de régler la température de l'air d'alimentation, que le système doit pouvoir injecter au maximum pendant l'hiver (uniquement affiché sur le panneau de configuration si l'installation est équipée avec un panneau de chauffage).
↳ Changement été	Paramètres: Paramètres standard : Description :	5 ↔ 30 °C 12 °C Permet de configurer la température extérieure minimale, qui doit être atteinte pour que l'appareil fonctionne en service estival. Si la température extérieure est plus basse, il fonctionne en service hivernal.

# Langue

Sortant de l'usine, le système est configuré en langue danoise. Il est possible de changer la langue des textes



↳ Danois	Description :	Sélectionnez la langue souhaitée sur le panneau.
----------	---------------	--

# Liste des alarmes

## Usine VPL

### Liste des alarmes

La liste ci-dessous s'applique aux appareils Comfort et les événements sont subdivisés dans les catégories suivantes :



**Avertissement** Le fonctionnement se poursuit, mais quelque chose ne fonctionne plus de façon optimale.



**Critique** Le fonctionnement est partiel ou tout à fait interrompu, car il s'agit d'une erreur grave qui requiert immédiatement une intervention rapide.

ID	Type	Texte de l'écran	Description / cause	Dépannage
01		Erreur du logiciel.	Erreur au niveau du matériel de commande	Contactez le service clients si la réinitialisation n'a pas remédié au problème.
02		Time-out de l'alarme	L'alarme d'avertissement est devenue une alarme critique	Notez l'alarme et réinitialisez. Contactez le service après-vente si l'alarme ne disparaît pas.
03		Alerte d'incendie activée	L'installation s'est arrêtée parce que le thermostat d'incendie a été activé.	S'il n'y a pas eu d'incendie, contactez le service clients.
04		Pressostat	Le pressostat haute pression a été déclenché, éventuellement à cause de: <ul style="list-style-type: none"> <li>Alimentation avec de l'air extérieur extrêmement chaud</li> <li>Filtre obstrué</li> <li>Ventilateur défectueux</li> </ul>	Veuillez vérifier pour erreurs et réinitialisez l'alarme. Si l'alarme ne peut pas être réinitialisée ou si elle se déclenche souvent, contactez le service après-vente.
06		Erreur de dégivrage pour pompe à chaleur	La durée de dégivrage est dépassée. Echec du dégivrage de l'échangeur ou de la pompe à chaleur dans le délai maximum. Cela peut être dû au fait que l'installation a été exposée à des températures extérieures très basses.	Contactez le service clients si la réinitialisation de l'alarme n'a pas remédié au problème. Notez éventuellement les températures de fonctionnement actuelles du menu «AFFICHER LES DONNEES» pour aider le service clients.
8		Déclenchement du thermostat de gèle	Capteurs de température : Uniquement sur les installations munis d'un capteur T9 : Surface de l'eau, déclenchement du thermostat de gèle	Vérifiez que l'isolation est correcte autour de la surface d'eau et des raccordements. Réinitialisez l'alarme.
7		Gèle dans le panneau de chauffage	Capteurs de température : Installation sans capteur T9: Surface de l'eau, déclenchement du thermostat de gèle Installation à capteur T9 : La surface de l'eau n'a pas pu atteindre 20 °C au cours de 6 min.	Vérifiez que l'isolation est correcte autour de la surface d'eau et des raccordements. Réinitialisez l'alarme.

10		sur-température panneau de chauffage résiduel électrique	Le panneau de chauffage électrique a surchauffé. Un débit d'air insuffisant peut être causé par des filtres encrassés, un système d'admission d'air obstrué ou un ventilateur d'air d'injection endommagé.	Vérifiez que le logement est approvisionné avec de l'air. Vérifiez les filtres et les systèmes d'admission d'air. Réinitialisez l'alarme. Contactez le service clients, si la réinitialisation n'a pas remédié au problème.
11		Flux faible au-dessus du panneau de chauffage électrique	Manque de débit d'air dans l'injection d'air. Voir le code d'alarme 10	Voir le code d'alarme 10
15		Température ambiante trop basse	Lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C, l'installation s'arrêtera pour éviter un refroidissement supplémentaire du logement. Cela peut éventuellement se produire pendant une période où la maison n'est pas habitée et l'installation de chauffage a été coupée.	Chauffez la maison et réinitialisez l'alarme
16		Erreur du logiciel.	Erreur au niveau du programme de la gestion.	Contactez le service clients.
17		Avertissement chien de garde.	Erreur au niveau du programme de la gestion.	Contactez le service clients.
18		Changement du contenu de la base de données	Des parties de la configuration du programme ont été perdues. Cela peut être dû à une panne de courant de longue durée ou à un coup de foudre. L'installation continuera de fonctionner d'après la configuration standard.	Réinitialisez l'alarme. Programmez le programme hebdomadaire selon vos souhaits. Si l'installation ne fonctionne pas de manière satisfaisante/comme auparavant, contactez le service clients, car il se peut que des sous-programmes ont été perdus. (Les sous-programmes sont uniquement accessibles aux service après-vente)
19		Remplacer les filtres	La surveillance des filtres est réglée sur X jours pour le contrôle/le remplacement de filtre (30, 90, 180, 360 jours). La configuration standard est de 90 jours	Nettoyer/remplacer les filtres. Réinitialisez l'alarme.
21		Contrôlez date et heure	Apparaît en cas de panne de courant	Les paramètres de l'horloge hebdomadaire doivent être contrôlés et ajustés au besoin. Réinitialisez l'alarme.
22		Erreur dans la température de l'air	Le chauffage souhaité de l'air d'injection n'est pas possible (cela s'applique uniquement en cas d'un panneau de chauffage). Le panneau de chauffage et l'installation ne peuvent pas hausser la température jusqu'à la température souhaitée.	Réglez une température plus basse pour la température d'injection d'air. Réinitialisez l'alarme.
27-58		Erreur sur le capteur de température	Un des capteurs de température est soit disjoncté, interrompu ou défectueux.	Veillez noter sur quel capteur, Tx, il y a erreur et contactez le service après-vente.
71		Erreur dégivrage à l'aide d'un convertisseur thermique.	Temps de dégivrage maximal dépassé pour l'échangeur à contre-courant. Cela peut être dû au fait que l'installation a été exposée à des températures très basses.	Contactez le service après-vente si la réinitialisation de l'alarme n'a pas remédié au problème. Notez éventuellement les températures de fonctionnement actuelles du menu «AFFICHER LES DONNEES» pour aider le service après-vente.

72		T6, Température de l'évaporateur anormalement basse	Une température de l'évaporateur (T6) anormalement basse est causée par une quantité d'air insuffisante.	Changer les filtres, vérifier que l'admission d'air extérieur n'est pas arrêtée. En cas de défaut constant, contacter le service après-vente.
92		Erreur sauvegarde	Erreur lors de l'écriture ou de la lecture des paramètres de l'installateur.	Contactez le service clients.
96		Erreur dans le test du réglage	Réglage (ouvert / fermé) non exécuté	Doit être éteint dans l'alarme.

# Données du produit

## Déclaration de conformité

### EF-Overensstemmelseserklæring

28. juni 2011

#### Fabrikant

Navn: Nilan A/S  
Adresse: Nilanvej 2  
8722 Hedensted  
Land: DK  
Telefon: 76752500  
erklærer hermed, at

#### Produkt

Produkt nr.: 712523B  
Navn: VPL 28c  
Type:

er i overensstemmelse med

Rådets Direktiv 97/23 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om trykbærende udstyr.

Rådets Direktiv af 2006 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser (2006/95/EF)

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/42/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner.

EN 60335-1+A1, A11:2006

Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. ▯ Sikkerhed ▯ Del 1: Almindelige bestemmelser EN 60335-1+A1, A11:2006

EN 60335-2-40:2003

Sikkerhed af elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. ▯ Del 2-40: Særlige bestemmelser for elektriske varmepumper, luftkonditionerings-apparater og luftaffugtere (IEC 60335-2-40:2003)

EN 60335-2-80:2003

Elektriske apparater til husholdningsbrug o.l. ▯ Sikkerhed ▯ Del 2-80: Særlige bestemmelser for ventilatorer (IEC 60335-2-80:2003)

EN ISO 12100-1/A1:2009

Maskinsikkerhed ▯ Grundlæggende begreber og generelle principper for projektering, konstruktion og udformning ▯ Del 1: Grundlæggende terminologi og metodik (ISO 12100-1/A1:2009)

EN ISO 12100-2/A1:2009

Maskinsikkerhed ▯ Grundlæggende begreber og generelle principper for projektering, konstruktion og udformning ▯ Del 2: Tekniske principper (ISO 12100-2/A1:2009)

Titel: R&D Engineer  
Navn: Ivar Christensen  
Firmanavn: Nilan A/S

28/6-2011  
Dato

  
outstanding indoor climate  
Nilanvej 2 Box 10 8722 Hedensted  
Tlf. 76 75 25 00 Fax 76 75 25 25  
E-mail 76 63 66  
Bank Jyske Bank A/S  
Signatur







Nilan A/S  
Nilanvej 2  
8722 Hedensted  
Danmark  
Tlf. +45 76 75 25 00  
Fax +45 76 75 25 25  
nilan@nilan.dk  
www.nilan.dk

Doc. no. B24\_VPL\_28\_FR

Nilan A/S décline toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs ou d'omissions dans les modes d'emplois imprimés. Nilan n'est pas responsable de la perte ou des dommages fortuits ou consécutifs, occasionnés par les documents publiés, que ce soit dans le cas d'imprécisions imputables à des erreurs d'impression ou de transcriptions figurant dans ce manuel. Nilan A/S se réserve le droit, sans préavis, de modifier ses produits et manuels d'utilisation. Toutes les marques de commerce appartenant à Nilan A/S, et tous les droits sont réservés.